

UK - User guide and safety instructions for Carbide abrasive tools

- To ensure your safety when using Carbide abrasive tools, carefully read the user guide and safety warnings and follow all instructions. Always use ear protection, safety goggles, proper work clothes and gloves.
- Before using Carbide abrasive tools, make sure that your tool is designed for the power tool you will be working with. Your abrasive tool should fit the backing of the power tool, and the air holes of the Carbide tool should match up with the air holes on the power tool.
- The user is responsible for making sure that all operating and safety instructions for the power tool are followed.
- The user must make sure that the Velcro backing on the power tool is new and in good condition to ensure the optimal attachment of the abrasive disc.
- Make sure that the power tool is unplugged before attaching or changing abrasive discs.
- Attach the Carbide abrasive disc so that it is placed at the center of the power tool.
- When signs of wear or damage appear to the velour backing of the Carbide disc, throw the disc away and do not reuse it.
- When removing the abrasive disc, use a putty knife or other flat tool to loosen the disc from the backing and to avoid damaging the disc. Discs that are warped or misshapen must be thrown away and may not be reused.
- Only use abrasive discs that are sharp and without flaws.
- Ripped, bent or dull abrasive discs should be replaced right away.
- When using a machine with a Carbide abrasive disc attached, do not start the machine until the disc is touching the object to be sanded.
- Do not operate the machine when children are close by.
- Carbide abrasive discs are manufactured in accordance with the following standard: ISO 21951:2001(E)

DK - Brugs- og sikkerhedsanvisning for Carbide slibeværktøjer

- Sikker arbejde med Carbide Slibeværktøjer forudsætter, at bruger vejledningen og sikkerhedsforskrifterne nøje gennemlæses og at anvisninger overholdes. Brug altid høreværn, sikkerhedsbriller, arbejdstøj og handsker.
- Inden brug af Carbide slibeværktøjer skal brugeren sikre sig at værktøjet er beregnet til den pågældende maskine som værktøjet skal anvendes på. Værktøjet skal passe på bag-skiven på maskinen og udsagnings hullerne værktøjet skal passe til udsagnings hullerne i bag-skiven på maskinen.
- Brugeren skal sikre at brugsanvisningerne og sikkerhedsforskrifterne for anvendelse af maskinen overholdes.
- Brugeren skal sikre at velcro'en på bagskiven på maskinen er ny og ubeskadiget for at sikre optimal vedhæftning af værktøjet.
- Maskinen skal være afbrudt ved montering / udskiftning af slibeskiven. Carbide slibeskiven skal monteres og centreret nøjagtigt på maskinen.
- Ved tegn på slidtage eller beskadigelse af velourbagsiden på Carbide slibeskiven, skal denne kasseres og må ikke genanvendes.
- Ved afmontering af slibeskiven skal der anvendes en spatel eller lignende fladt værktøj til at løsne slibeskiven fra bag-skiven, for at undgå beskadigelse af slibeskiven. Slibeskiver som bliver bukket, eller på anden måde deformeret, skal kasseres og må ikke genanvendes.
- Der må kun benyttes skarpe og fejlfrie slibeskiver. Revnede, bøjede eller uskarpe slibeskiver skal straks udskiftes
- Under brug må maskinen, med påmonteret Carbide slibeskive, kun startes når den er i berøring med det emne der skal slibes.
- Brug ikke maskinen når der er børn i nærheden.
- Carbide slibeskiver er fremstillet i henhold til følgende standard: ISO 21951:2001(E)

DE - Gebrauchs- und Sicherheitshinweise für Carbide Schleifwerkzeuge

- Sicheres Arbeiten mit Carbide Schleifwerkzeugen setzt voraus, dass die Gebrauchs- und Sicherheitshinweise genau gelesen und beachtet werden. Bei der Arbeit mit Carbide Schleifwerkzeugen sind immer Gehörschutz, Schutzbrille, Arbeitsbekleidung und Handschuhe zu tragen.
- Vor dem Einsatz der Carbide Schleifwerkzeuge ist zu überprüfen, dass das Schleifmittel für die entsprechende Maschine ist, mit der es angewendet werden soll. Das Schleifmittel muss auf die Treiberscheibe der Maschine passen und die Sauglöcher müssen identisch über den Löchern in der Treiberscheibe stehen.
- Die Gebrauchsanweisung und Sicherheitshinweise für die Anwendung der Maschine müssen eingehalten werden.
- Es ist sicherzustellen, dass das Klettband auf der Treiberscheibe der Maschine unbeschädigt ist, um den optimalen Halt des Werkzeuges sicherzustellen.
- Bei der Montage oder beim Wechseln der Schleifscheibe ist die Maschine auszuschalten.
- Die Carbide Schleifscheibe muss an der Maschine genau montiert und zentriert werden.
- Bei Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung der Veloursrückseite der Carbide Schleifscheibe muss diese entfernt werden und darf nicht mehr benutzt werden.
- Bei der Demontage der Schleifscheibe kann diese mit einem Spachtel oder ähnlich flachem Werkzeug von der Treiberscheibe entfernt werden, um Beschädigungen an der Treiberscheibe zu vermeiden. Verbogene oder anderweitig deformierte Schleifscheiben müssen entfernt und dürfen nicht mehr benutzt werden.
- Es dürfen ausschließlich scharfe und einwandfreie Schleifscheiben benutzt werden. Gerissene, verbogene oder unscharfe Schleifscheiben sind umgehend zu ersetzen.
- Beim Gebrauch darf die Maschine mit der montierten Carbide- Schleifscheibe erst gestartet werden, wenn sie den zu schleifenden Gegenstand berührt.
- Die Maschine darf nicht benutzt werden, wenn Kinder in der Nähe sind.
- Carbide Schleifscheiben werden entsprechend Standard ISO 21951:2001 (E) produziert.

IT - Guida all'uso e alla sicurezza per gli strumenti abrasivi Carbide

- Un utilizzo in totale sicurezza degli strumenti abrasivi Carbide presuppone un'attenta lettura della guida all'uso e delle prescrizioni di sicurezza nonché il rispetto delle relative indicazioni. Utilizzate sempre le cuffie auricolari, gli occhiali di sicurezza, la tuta da lavoro ed i guanti.
- Prima dell'utilizzo degli strumenti abrasivi Carbide, l'utente dovrà accertarsi che lo strumento sia adatto alle specifiche del macchinario sul quale lo strumento viene installato. Lo strumento deve adattarsi al disco posteriore del macchinario ed i fori d'aerazione devono adattarsi ai fori d'aerazione del disco posteriore del macchinario.
- L'utente deve altresì accertarsi che le indicazioni d'uso e le prescrizioni di sicurezza per l'utilizzo del macchinario vengano rispettate.
- L'utente deve inoltre accertarsi che l'adesivo in velcro sul disco posteriore del macchinario sia nuovo e non danneggiato per assicurare un'adesione perfetta dello strumento.
- E' obbligatorio staccare la corrente del macchinario prima del montaggio e/o prima della sostituzione del disco abrasivo.
- Il disco abrasivo Carbide deve essere montato e centrato con precisione sul macchinario.
- Ai primi segni di usura o di danneggiamento della parte posteriore in velluto del disco abrasivo Carbide, sostituite il disco e non utilizzatelo più.
- Per effettuare lo smontaggio del disco abrasivo, utilizzate una spatola o un altro strumento simile per togliere il disco abrasivo dal disco posteriore, per evitare di danneggiare il disco abrasivo stesso. Dischi abrasivi piegati o che presentino altre deformazioni devono essere sostituiti e non più riutilizzati.
- Utilizzate esclusivamente dischi abrasivi affilati ed in ottime condizioni.
- Dischi abrasivi bucati, piegati o non affilati vanno immediatamente sostituiti.
- Il macchinario con il disco abrasivo Carbide montato va messo in moto esclusivamente quando è a contatto con il pezzo da lavorare.
- Non utilizzate il macchinario se ci sono bambini nelle vicinanze.
- I dischi abrasivi Carbide sono costruiti conformemente al seguente standard: ISO 21951:2001(E)

FR - Notice d'entretien et de sécurité pour les outils abrasifs Carbide

- Pour une utilisation en toute sécurité des outils abrasifs Carbide, il faut lire attentivement la notice d'entretien et les prescriptions de sécurité, et respecter les indications relatives. Utilisez toujours le casque antibruit, les lunettes de sécurité, la tenue de protection et les gants.
- Avant d'utiliser les outils abrasifs Carbide, l'opérateur doit s'assurer que l'outil correspond bien aux spécifications de la machine sur laquelle l'instrument sera monté. L'instrument doit s'adapter au disque postérieur de la machine, et les trous d'aération correspondront aux trous d'aération du disque postérieur de la machine.
- L'opérateur doit s'assurer que la notice d'entretien et les prescriptions de sécurité pour l'utilisation de la machine soient respectées.
- L'opérateur doit vérifier que la bande velcro sur le disque postérieur de la machine soit nouvelle et intacte pour assurer une adhérence optimale de l'outil.
- Il faut toujours débrancher le courant sur la machine avant l'installation et/ou la substitution du disque abrasif. Veillez à ce que le montage du disque abrasif Carbide soit bien centré.
- Si la partie postérieure en velours du disque abrasif Carbide est usagée ou endommagée, substituez le disque et évitez de l'utiliser à nouveau.
- Pour enlever le disque abrasif du disque postérieur, utilisez une spatule ou un autre outil de ce genre pour éviter d'endommager le disque abrasif. Il faut substituer les disques abrasifs pliés ou qui présentent des déformations, et éviter de les réutiliser.
- Utilisez uniquement des disques abrasifs bien aiguisés et en conditions parfaites.
- Substituez immédiatement les disques abrasifs endommagés, pliés ou mal aiguisés.
- Démarrez la machine avec le disque abrasif Carbide uniquement lorsque le disque est effectivement placé sur la pièce à travailler.
- N'utilisez pas la machine s'il y a des enfants dans les parages.
- Les disques abrasifs Carbide sont fabriqués conformément au standard suivant: ISO 21951:2001(E)



ES - Instrucciones de uso y de seguridad para las herramientas de lijado Carbide

- Para un trabajo seguro con las herramientas de lijado Carbide, es preciso leer detenidamente las instrucciones de uso y seguridad, asegurando su cumplimiento. Usar siempre protectores de oído, gafas de seguridad, indumentaria de trabajo y guantes.
- Antes de utilizar las herramientas de lijado Carbide, el usuario debe asegurarse de que la herramienta sea indicada para la máquina en la que se pretende utilizar.
- La herramienta debe adaptarse a la placa posterior de la máquina y los orificios de aspiración de la herramienta deben adaptarse a los orificios de aspiración de la placa posterior de la máquina.
- El usuario debe asegurar el cumplimiento de las instrucciones de uso y de seguridad de la máquina.
- El usuario comprobará que el velcro de la placa posterior de la máquina sea nuevo y esté intacto para asegurar una adhesión óptima de la herramienta.
- La máquina debe estar desconectada durante el montaje y sustitución del disco abrasivo.
- Montar y centrar con precisión el disco abrasivo Carbide en la máquina.
- En caso de signos de desgaste o deterioro del revestimiento posterior de terciopelo del disco abrasivo Carbide, desechar el disco y no reutilizarlo.
- Durante la operación de desmontar el disco abrasivo, utilizar una espátula o herramienta plana similar para retirar el disco abrasivo de la placa posterior evitando que el disco abrasivo resulte dañado. En caso de dobladuras o deformaciones en el disco abrasivo, desechar el disco y no reutilizarlo.
- Utilizar sólo discos abrasivos afilados y sin imperfecciones.
- Sustituir de inmediato los discos abrasivos que presenten fisuras, dobladuras o no estén afilados.
- Durante la puesta en servicio, arrancar la máquina en la que se haya montado el disco abrasivo Carbide sólo cuando la máquina esté en contacto con el objeto a lijar.
- No usar la máquina cuando haya niños alrededor.
- Los discos abrasivos Carbide han sido fabricados de conformidad con la siguiente norma: ISO 21951:2001(E)

PT - Instruções de utilização e segurança para as ferramentas de lixar Carbide

- Para um trabalho seguro com as ferramentas de lixar Carbide deve ler detalhadamente as instruções de utilização e segurança e garantir o cumprimento das mesmas.
- Usar sempre protectores de ouvidos, óculos de protecção, fato de trabalho e luvas.
- Antes de utilizar as ferramentas de lixar Carbide, o usuário deve assegurar-se que a ferramenta é adequada à máquina que pretende usar. A ferramenta deve adaptar-se à placa posterior da máquina e os orifícios de aspiração da ferramenta devem adaptar-se aos orifícios de aspiração da placa posterior da máquina.
- O utilizador deve assegurar-se do cumprimento das instruções de utilização e segurança sempre que usar a máquina.
- O utilizador deve comprovar que o velcro da placa posterior da máquina é novo ou está intacto para assegurar uma adesão óptima da ferramenta.
- A máquina deve estar desligada durante a montagem / substituição do disco abrasivo.
- Montar e centrar com precisão o disco abrasivo Carbide na máquina.
- Em caso de sinais de desgaste ou deterioração do revestimento posterior do veludo de disco abrasivo Carbide, tirar o disco e não voltar a utilizá-lo.
- Ao desmontar o disco abrasivo, utilizar uma espátula ou ferramenta plana similar àquela para retirar o disco abrasivo da placa posterior evitando que o disco abrasivo fique danificado.
- Se existirem dobras ou deformações de outro tipo no disco abrasivo, tirar o disco e não voltar a utilizá-lo.
- Usar somente discos abrasivos afiados e sem imperfeições.
- Substituir imediatamente os discos abrasivos que apresentem fissuras, dobras ou não estejam afiados.
- Ligar a máquina que contém o disco abrasivo Carbide só quando a ela estiver em contacto com o objecto a lixar.
- Não utilizar a máquina próximo de crianças.
- Os discos abrasivos Carbide foram fabricados de acordo com a norma: ISO 21951:2001(E)

NL - Gebruiks- en veiligheidsaankwijzing voor schuurgereedschap van Carbide

- Voor het veilig werken met schuurmaterialen van Carbide is het noodzakelijk dat u de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften goed doorleest en dat u de aanwijzingen naleeft. Draag altijd gehoorbescherming, een veiligheidsbril, werkkleding en handschoenen.
- Voordat u schuurmaterialen van Carbide gaat gebruiken, moet u controleren of het Carbide materiaal geschikt is voor de betreffende machine welke gebruikt gaat worden. Het schuurmateriaal moet op de steunschijf of het steunplateau van de machine passen, ook de afzuigaten moeten op de afzuigaten in de steunschijf of het steunplateau van de machine passen.
- Zorg ervoor dat de gebruiksaanwijzingen en veiligheidsvoorschriften voor het gebruik van de machine worden nageleefd.
- Zorg ervoor dat het klittenband op de steunschijf of het steunplateau van de machine nieuw en onbeschadigd is, zodat het gereedschap optimaal kan hechten.
- Schakel de machine uit als u het schuurmateriaal bevestigt of vervangt. Bevestig en centreer het schuurmateriaal altijd nauwkeurig op de machine.
- Als de veloursachterkant van het Carbide schuurmateriaal versleten of beschadigd is moet u het weggooien en niet opnieuw gebruiken.
- Gebruik bij het verwijderen van het Carbide schuurmateriaal een spatel of een ander plat gereedschap om bijvoorbeeld de schuurschijf van de steunschijf los te maken. Op die manier voorkomt u beschadiging van de Carbide schuurschijf. U moet verbogen of op een andere manier vervormde Carbide schuurmaterialen weggooien en niet opnieuw gebruiken.
- Gebruik uitsluitend scherpe en onbeschadigde schuurmaterialen.
- Vervang gescheurde, verbogen of botte schuurmaterialen onmiddellijk.
- Tijdens gebruik mag een machine voorzien van Carbide schuurmateriaal uitsluitend worden gestart als het schuurmateriaal contact maakt met het te schuren oppervlak.
- Gebruik de machine niet als er kinderen in de buurt zijn.
- Schuurschijven van Carbide zijn vervaardigd in overeenstemming met de volgende standaard: ISO 21951:2001(E)

SE - Bruks- och säkerhetsanvisning för Carbide slipverktyg

- Säkert arbete med Carbide Slipverktyg förutsätter att bruksanvisningen och säkerhetsföreskrifterna noga genomläses och att anvisningarna efterföljes. Använd alltid hörselskydd, skyddsglasögon, arbetskläder och handskar.
- Före användning av Carbide slipverktyg skall användaren försäkra sig om att verktyget är anpassat till den maskin som verktyget ska användas på. Verktyget skall passa på maskinens fästplatta och utsugningshålen i verktyget ska passa till utsugningshålen i fästplattan på maskinen.
- Användaren ska se till att bruksanvisningarna och säkerhetsföreskrifterna för användning av maskinen efterföljes.
- Användaren ska se till att velcron på maskinens fästplatta är ny och oskadad för att säkra optimal fästning av verktyget.
- Maskinen skall vara avstängd vid montering / utbyte av slipskivan. Carbide-slipskivan skall noga centreras på maskinens fästplatta.
- Vid tecken på slitage eller skada på velourbaksidan på Carbide- slipskivan skall denna kasseras och får inte användas igen.
- Vid avmontering av slipskivan skall en spatel eller liknande platt verktyg användas till att lossa på slipskivan från fästplattan, för att undvika skada på slipskivan. Slipskivor som blir bucklade eller på annat sätt deformerade, skall kasseras och får inte användas igen.
- Endast skarpa och felfria slipskivor får användas.
- Upprivna, böjda eller oskarpa slipskivor skall snarast bytas ut.
- Under bruk får maskinen, med påmonterad Carbide-slipskiva, endast startas när den är i beröring med det material som skall slipas.
- Använd inte maskinen när det finns barn i närheten.
- Carbide slipskivor är framställda i enlighet med följande standard: ISO 21951:2001(E)

